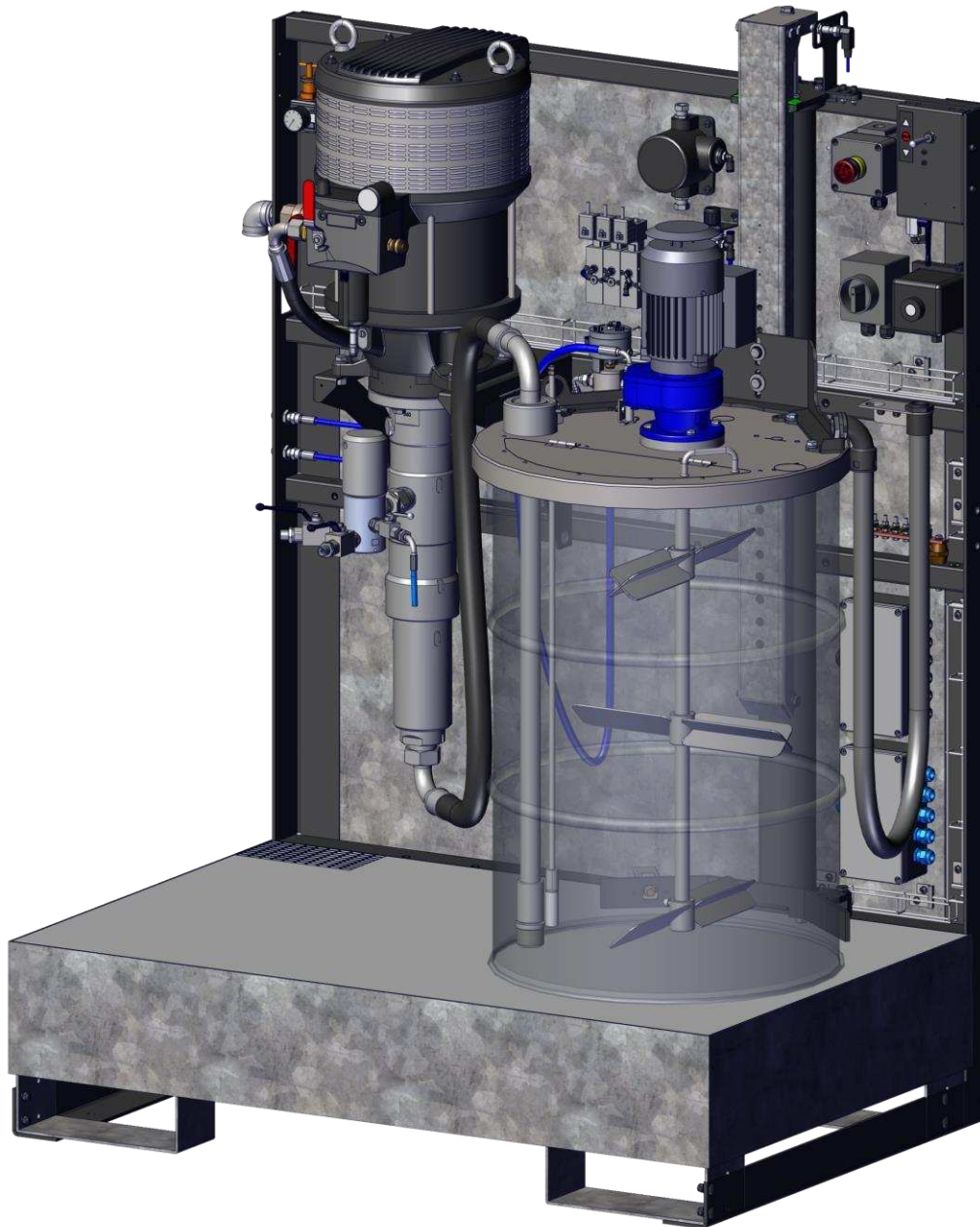




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

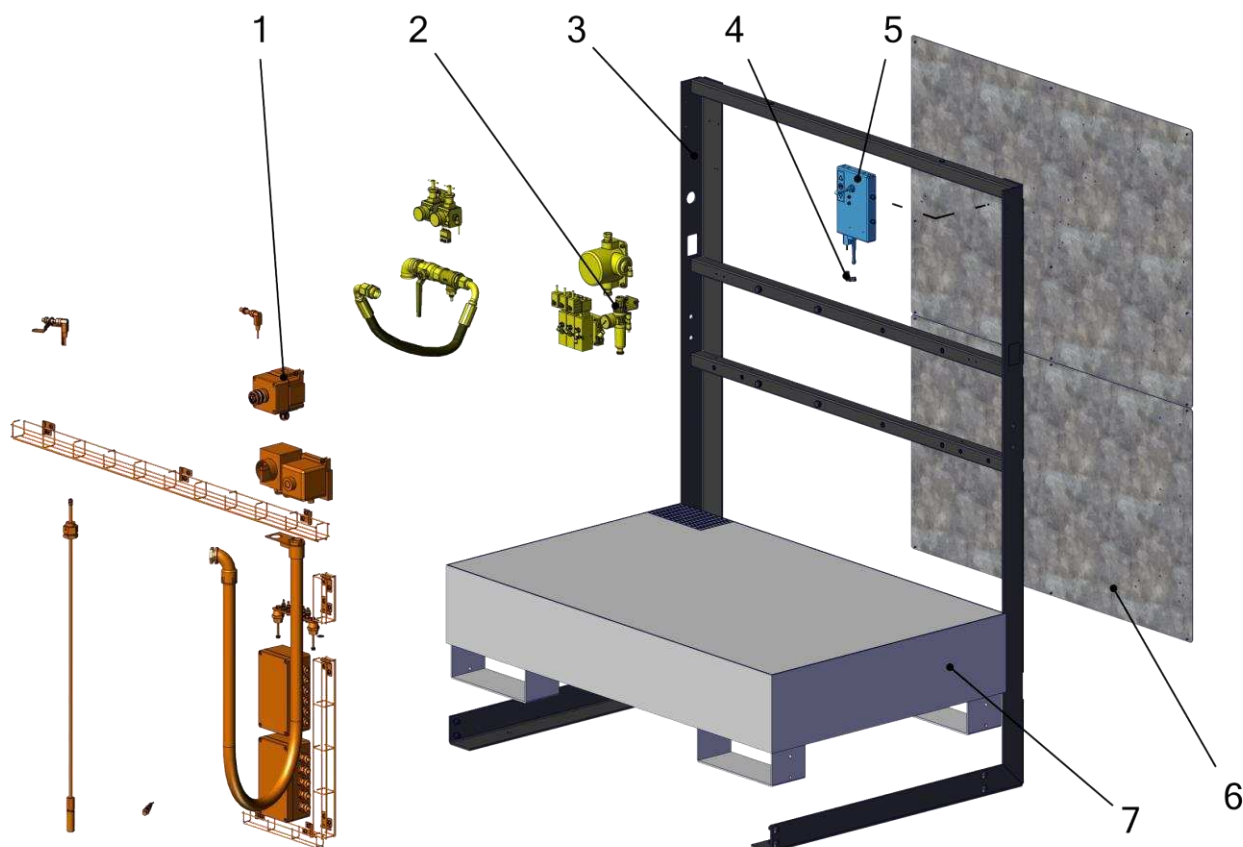
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com



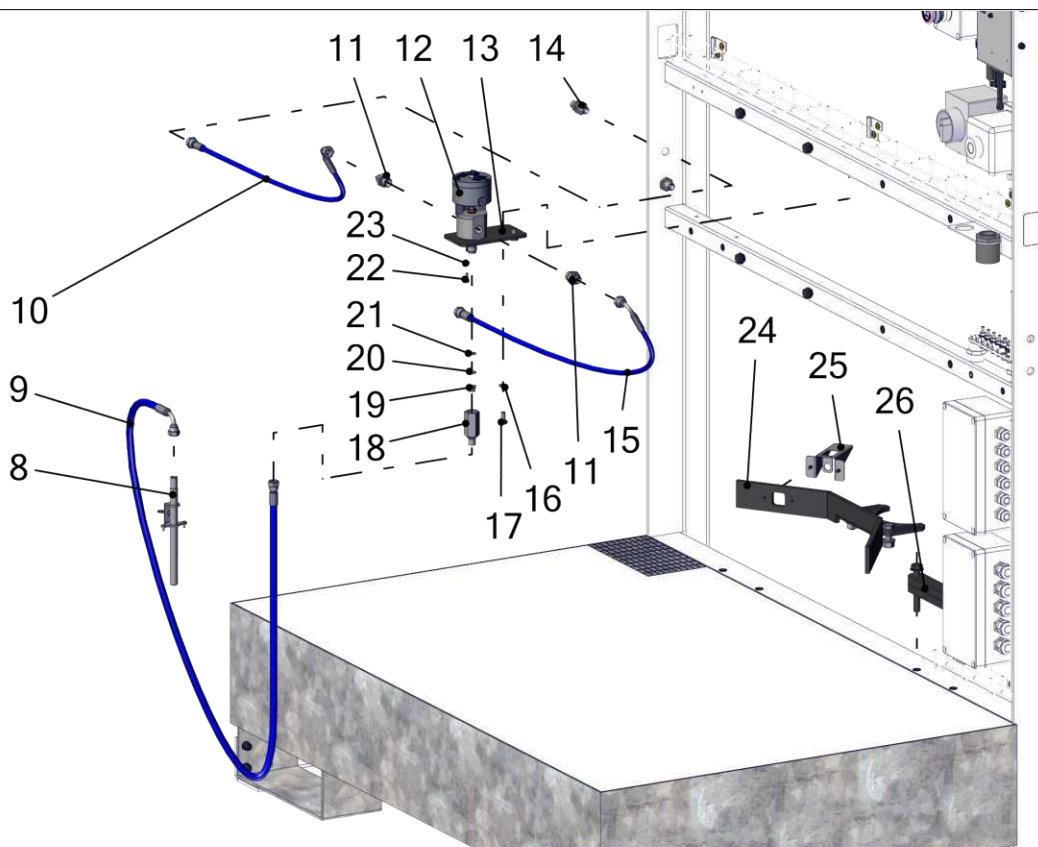
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0671197	1		Bausatz - elektrisch	kit - electric	kit de montage - électrique
2	0668906	1		Bausatz - pneumatisch	kit - pneumatic	kit de montage - électrique
3	0665260	1		Gestell kompl.	back wall cpl.	couvercle cpl.
4	0667444	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
5	0665309	1		Steuerung	controller	commande
6	0665371	1		Gestell kompl.	back wall cpl.	couvercle cpl.
7	0664005	1		Gefahrstoffstation	Hazardous Substances Station	Substances dangereuses station

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



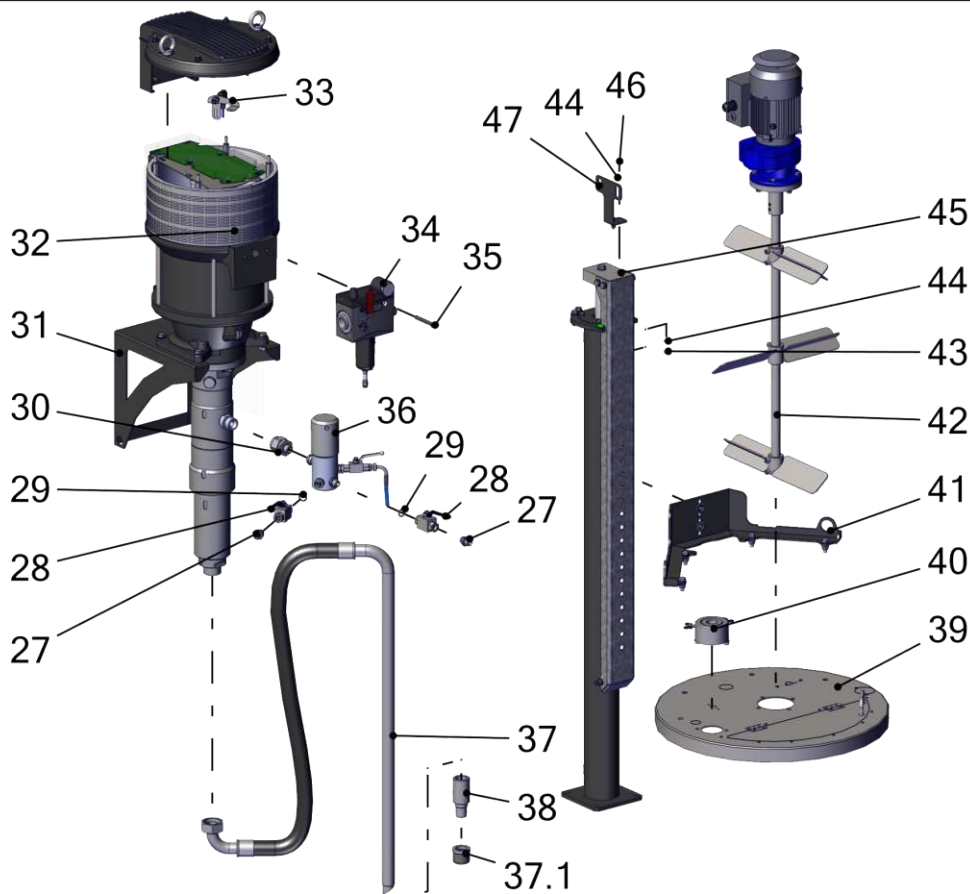
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
8	0665250	1		Halter kpl.	holder cpl.	porte-outil cpl.
9	0660426	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
10	0671189	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
11	0659002	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
12	0654950	1		Automatikventil	Automatic valve	Soupape automatique
13	0665864	1		Halter	holder	porte-outil
14	0665997	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
15	0672221	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
16	0460214	2		Scheibe	washer	rondelle
17	0474797	2		Schraube	screw	vis
18	0648782	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
19	0671036	1		Düse	tip	buse
20	0656999	1		Dichtung	seal	joint
21	0218111	1	V	Dichtung	gasket	joint
22	0630121	2		Schraube	screw	vis
23	0460230	2		Scheibe	washer	rondelle
24	0670189	1		Faßanschlag kpl.	drum stop cpl.	butée de fût cpl.
25	0670195	1		Schutzhaube kpl.	protective cover	capot de protection
26	0665262	1		Anbausatz	mounting kit	kit de montage

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
27	0612472	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
28	0647196	2	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
29	0611778	2		Dichtung	seal	joint
30	0630234	1		Anschlussnippel	connecting nipple	nipple de connexion
31	0660454	1		Wandhalter kpl.	wall bracket cpl.	support mural cpl.
32	0660365	1		Hochdruckpumpe	high pressure pump	pompe à haute pression
33	0668021	1		Anbausatz Hubsensor	mounting kit stroke counter	kit de montage pour capteur de course
34	0661029	1		Wartungseinheit	air maintenance unit	unité d'entretien
35	0651222	2		Schraube	screw	vis
36	0011800	1		Hochdruckfilter	high pressure filter	filtre à haute pression
37	0652417	1	V	Ansaugleitung	suction line	système d'aspiration
37.1	0638163	1		Ansaugsieb	suction strainer	tamis d'aspiration
38	0631191	1	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
39	0665870	1		Faßdeckel kpl.	drum cover cpl.	couvercle de fût cpl.
40	0666947	1		Rohrhalterung	pipe support	porte-outil
41	0670654	1		Halter kpl.	holder	porte-outil
42	0665999	1		Rührwerk	agitator	agitateur
43	0460184	2		Mutter	nut	écrou
44	0460591	4		Scheibe	washer	rondelle
45	0665202	1		Einsäulenlift	single post ram	presse à pilotage à une colonne
46	0474002	2		Schraube	screw	vis
47	0665865	1		Halter	holder	porte-outil

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[mt]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[ft]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com